

中国语言田野调查记录工具书（一）

暨南大学汉语方言研究中心

FANGYAN DIAOCHA ZIYIN JILU YONGBIAO

方言调查字音记录用表

范俊军 肖自辉 编著



电子版和软件下载
<http://jwz.jnu.edu.cn/software/>

SPM

南方出版传媒
广东人民出版社

方言调查字音记录用表

FANGYAN DIAOCHA ZIYIN JILU YONGBIAO

范俊军 肖自辉 编著

SPM

南方出版传媒
广东人民出版社

· 广州 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

方言调查字音记录用表/范俊军, 肖自辉编著. —广州: 广东人民出版社, 2017. 10
ISBN 978 - 7 - 218 - 12139 - 0

I. ①方… II. ①范… ②肖… III. ①汉语方言一字音一方言调查一表格 IV. ①H17 - 62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 253765 号

本书为国家社科基金重大项目《中国濒危语言数字博物馆建设的理论与实践研究》
(编号 14ZD106) 采集方言字音语料的工具书。

FANGYAN DIAOCHA ZIYIN JILU YONGBIAO

方言调查字音记录用表

范俊军 肖自辉 编著

版权所有 翻印必究

出版人: 肖风华

责任编辑: 骆 妮

责任技编: 周 杰 吴彦斌 易志华

出版发行: 广东人民出版社

地 址: 广州市大沙头四马路 10 号 (邮政编码: 510102)

电 话: (020) 83798714 (总编室)

传 真: (020) 83780199

网 址: <http://www.gdpsh.com>

排 版: 广州六宇文化传播有限公司

印 刷: 虎彩印艺股份有限公司

开 本: 889mm × 1194mm 1/16

印 张: 5.5

字 数: 129 千字

版 次: 2017 年 10 月第 1 版 2017 年 10 月第 1 次印刷

定 价: 12.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与出版社 (83795749) 联系调换。
售书热线: (020) 83795240

目 录

使用说明	1
方言字音记录资料存档表	2
语言调查记录协议	3
发音合作人基本情况表	4
调查参加人员基本情况表	5
单字中古音韵检索表	6
方言声韵调记音例字	9
常用字方言读音记录用表	12
方言特色字记音用表	56
字音补充记录用表	60
方言声韵调整理用表	62
附录	63
中国语言记音所用国际音标总表	63
国际音标 Unicode 代码	66
国际音标原表	67
汉语音韵记忆口诀	68
单字普通话拼音索引	69

使用说明

中国语言调查系列工具书包括《方言调查字音记录用表》《语言调查词汇记录用表》《语言调查句子记录用表》《语言社会生态调查和话语记录用表》四种。这套用表根据语言调查记录习惯而设计，作为采集资料的笔记用表，便于资料统一汇总和存档。

实地调查时，应先向发音说话人和相关人员介绍本次调查的目的和任务，明确记录资料的用途，取得许可授权，签署“语言调查记录协议”，并填写“发音合作人基本情况表”和“调查参加人员基本情况表”。

本表用来记录现代汉语方言的字音。“方言声韵调记音例字”用来询问方言的声母、韵母和声调，记录时应记下每个字的声母、韵母和声调。基本了解方言的声韵调以后，再用“常用字方言读音记录用表”询问更多的单字音。最后根据方言具体情况，从“方言特色字记音用表”选出一些字来询问记录。

用本表记录方言时，请注意以下几点：

1. 请发音人用自己的方言说出字音。方言不用的字可跳过不记；发音人想不起来的，应解释提示，括号里的是提示语和例词，仅供参考。实在想不起来的可略过不记。
2. 要留心读书音和说话音，即文白异读。发音人看着字表时，很容易用读书音念字。记音时应举几个词语提示发音人，问出白读音。有文白异读的字，分别用“文、白”字样做好标记。
3. 有些字不能单独说，只出现在词语里，应同时记录整个词的发音。
4. 本表收录常用字，用简化字排版，简繁有区别的，后面用方括号提示。“常用字方言读音记录用表”重复列入声韵调例字，用星号“*”标记，调查时可略去不记。单字按中古韵摄排列，各摄之下按等排序，各等之下开口与合口韵排在一起，便于对照。不熟悉音韵的，可查找“单字普通话拼音索引”。

本书随书光盘配有 Sonicfield_v2.0 声飞语言调查建档软件，用来录音录像，输入音标记音资料，整理声韵调和同音字汇，生成方言字音对照表，导出音频视频网页文件。每天记录结束后，建议将笔记资料输入声飞软件整理分析。完成全部单字记音以后，可集中用软件录音，某些特殊发音，建议做口形录像。

本表调查记录全部结束时，应在当地填写“方言字音记录资料存档表”，将笔记、录音录像和相关情况记录在案，以便建档保存。

本书选字和音韵归类参照了郭锡良《汉字古音手册》、中国社会科学院语言研究所《方言调查字表》、语文出版社《通用规范汉字表》，在此一并致谢。

本表可能存在错漏，请读者批评指正。

方言字音记录资料存档表

编 号：

第 页（共 页）

元数据	内 容
题名（记录资料的标题）	
创建者（调查记音人、发音人、说话人、演唱人）	
贡献者（录音员、翻译员、解说员、转写员，等等）	
内容描述（内容目录、摘要或说明）	
时间（方言调查记录的日期）	
地点（方言调查记录的地点）	
文件格式（本次记录资料的音像文件和其它电子文件列表，文件命名规则）	
存储介质或地址（电脑、硬盘、U 盘、网盘等，数据保存的网址）	
对象语言（本次调查记录的语言或方言）	
元语言（中文）	
转写规则（音标方案、拼写规则、标注符号）	
工具（采录设备和资料处理软件）	
权属人（记录资料的知识产权归属）	
访问权限（对资料使用和发布的限制）	

语言调查记录协议

本人愿意参加调研项目，担任语言（方言）的【☐发音人，☐说话人，☐演唱人，☐翻译和解说，☐其他参加人】。工作日期从_____年____月____日至_____年____月____日。

1. 本人已清楚，调研期间本人的发音、说话和演唱将被录音或录像。本人有权要求哪些发音和话语可以录音，哪些不能录音。本人将拥有一份本人发音、说话或演唱的原始录音录像的完整复制件。本人也清楚，这些录音录像资料将被复制，用于科学研究。未经本人许可，不得将原始录音录像资料复制给第三方人员。本次录制的包含本人发音、说话和演唱资料，不能用于语言研究以外的商业用途。

2. 本人同意本次录制的本人发音、说话和演唱资料经过编辑整理，以论文、著作或数据库发表或公布。在发表和公布之前，应向本人介绍将要发表或公布的内容。本人有权要求禁止或在有限范围发布包含本人发音、说话或演唱的某些录音录像资料。

3. 在发表或发布的成果和作品中，本人应有适当的署名，署上本人的：☐真名，☐化名。

本人对调研资料使用的其他补充声明如下（写在括号外的文字无效）：

【_____】

【_____】

本协议壹式两份，具有同等法律效力。

授权人（签名）：

日期：_____年____月____日

调研负责人（签名）：

日期：_____年____月____日

发音合作人基本情况表

	发音说话人一	发音说话人二	发音说话人三
姓名			
化名			
代码			
籍贯			
性别			
年龄 (出生年月)			
教育			
职业			
常用语言			
母语			
第二语言			
生活学习 工作简历			
本次调研 工作角色			
备注			

调查参加人员基本情况表

	参加人员一	参加人员二	参加人员三
姓名			
化名			
代码			
籍贯			
性别			
年龄			
教育			
职业			
母语			
第二语言			
生活学习 工作经历			
本次调研 工作角色			
本次调查 工作成果			
备注			

单字中古音韵检索表

韵摄/等/开合	平	上	去	入	
果摄一等开口	歌	哿	个	.....	(12)
一等合口	戈	果	过	.....	(12)
三等开口	戈	.....	.....	.....	(13)
三等合口	戈	.....	.....	.....	(13)
假摄二等开口	麻	马	禡	.....	(13)
二等合口	麻	马	禡	.....	(14)
三等开口	麻	马	禡	.....	(14)
遇摄一等合口	模	姥	暮	.....	(15)
三等合口	鱼	语	御	.....	(16)
三等合口	虞	麌	遇	.....	(17)
蟹摄一等开口	咍	海	代	.....	(18)
一等合口	灰	贿	队	.....	(19)
一等开口			泰	.....	(20)
一等合口			泰	.....	(20)
二等开口	皆	骇	怪	.....	(20)
二等合口	皆		怪	.....	(20)
二等开口	佳	蟹	卦	.....	(20)
二等合口	佳	蟹	卦	.....	(20)
二等开口			夬	.....	(21)
二等合口			夬	.....	(21)
三等开口			祭	.....	(21)
三等合口			祭	.....	(21)
三等开口			废	.....	(21)
三等合口			废	.....	(21)
四等开口	齐	荠	霁	.....	(21)
四等合口	齐		霁	.....	(22)

止摄三等开口	支	纸	寘	.....	(22)
三等合口	支	纸	寘	.....	(23)
三等开口	脂	旨	至	.....	(23)
三等合口	脂	旨	至	.....	(24)
三等开口	之	止	志	.....	(24)
三等开口	微	尾	未	.....	(25)
三等合口	微	尾	未	.....	(25)
效摄一等开口	豪	皓	号	.....	(26)
二等开口	肴	巧	效	.....	(27)
三等开口	宵	小	笑	.....	(28)
四等开口	萧	筱	啸	.....	(29)
流摄一等开口	侯	厚	候	.....	(29)
三等开口	尤	有	宥	.....	(30)
三等开口	幽	黝	幼	.....	(31)
咸摄一等开口	覃	感	勘	合	(31)
一等开口	谈	敢	阍	盍	(32)
二等开口	咸	赚	陷	洽	(32)
二等开口	衔	檻	鉴	狎	(33)
三等开口	盐	琰	艳	叶	(33)
三等开口	严	俨	酽	业	(34)
三等合口	凡	范	梵	乏	(34)
四等开口	添	忝	栎	帖	(34)
深摄三等开口	侵	寝	沁	缉	(34)
山摄一等开口	寒	旱	翰	曷	(35)
一等合口	桓	缓	换	末	(36)
二等开口	山	产	衮	黠	(37)
二等合口	山		衮	黠	(37)
二等开口	删	潜	谏	辖	(37)
二等合口	删	潜	谏	辖	(37)
三等开口	仙	猕	线	薛	(37)
三等合口	仙	猕	线	薛	(38)
三等开口	元	阮	愿	月	(39)
三等合口	元	阮	愿	月	(39)

四等开口	先	铣	霰	屑	.....	(40)
四等合口	先	铣	霰	屑	.....	(40)
臻摄一等开口	痕	很	恨		.....	(41)
一等合口	魂	混	恩	没	.....	(41)
三等开口	真	軫	震	质	.....	(41)
三等开口	臻			栳	.....	(41)
三等合口	淳	准	稕	术	.....	(43)
三等开口	殷	隐	焮	迄	.....	(43)
三等合口	文	吻	问	物	.....	(43)
宕摄一等开口	唐	荡	宕	铎	.....	(44)
一等合口	唐	荡	宕	铎	.....	(45)
三等开口	阳	养	漾	药	.....	(45)
三等合口	阳	养	漾	药	.....	(47)
江摄二等开口	江	讲	绛	觉	.....	(47)
曾摄一等开口	登	等	嶝	德	.....	(48)
一等合口	登			德	.....	(48)
三等开口	蒸	拯	证	职	.....	(48)
三等合口				职	.....	(49)
梗摄二等开口	庚	梗	映	陌	.....	(49)
二等合口	庚	梗	映	陌	.....	(50)
二等开口	耕	耿	诤	麦	.....	(50)
二等合口	耕		诤	麦	.....	(50)
三等开口	庚	梗	映	陌	.....	(50)
三等合口	庚	梗	映		.....	(50)
三等开口	清	静	劲	昔	.....	(51)
三等合口	清	静		昔	.....	(51)
四等开口	青	迥	径	锡	.....	(52)
四等合口	青	迥			.....	(52)
通摄一等合口	东	董	送	屋	.....	(52)
一等合口	冬		宋	沃	.....	(54)
三等合口	东		送	屋	.....	(54)
三等合口	钟	肿	用	烛	.....	(55)

方言声韵调记音例字

A 组：声调例字

A1	夫	扶	府	腐	富	附	腹	服	缚
A2	诗	时	使	是	试	事	色	锡	石/食
A3	躄	牌	摆	买	拜	稗	百	白	
A4	单	弹弹琴	胆	淡	旦	蛋	搭	达	
A5	梯	题	体	弟	替	第	滴	笛	
A6	衣	移	椅	以	意	易容易	一	益	

A7 阴平	初	昏	天	方	胸	香	巴	飞	春	东
A8 阳平	锄	魂	田	房	熊	降投降	爬	肥	纯	龙
A9 清上	碗	委	隐	比	九	卷	反	紧	保	董
A10 次浊上	晚	尾	引	米	有	远	懒	敏	脑	拢
A11 全浊上	妇	稻	似	柱	件	舅	旱	近	抱	动

续表

A12 清去	付	到	四	注	见	救	汉	禁禁止	报	冻
A12 浊去	附	盗	寺	住	健	旧	汗	阵	帽	洞
A13 阴入	八	发头发	督	桌	失	湿	缺	足	搭	约
A14 阳入	拔	罚	毒	浊	实	十	月	六	袜	药

B 组：声母例字

B1	布一步	披一皮	怕一撇	碑一薄	门一蚊	飞一灰	缝一红	扶一胡〔须〕
B2	到一道	通一同	套一脱	东一敌	南一蓝	泥一梨	年一连	燃一颜

B3	贵一柜	宽一狂	靠一客	高一谷	岸一案	眼一演	化一话	围一危一微	五一舞

B4	齐一旗	西一稀	酒一九	精一经	接一结	全一拳	趣一去去皮

B5	糟一招一蕉	仓一昌一枪	曹一巢一桥	散分散一扇一线
B6	祖一主一举	醋一处一去	从跟从一虫一穷	苏一书一梳一虚

B7	增一争一蒸	僧一生一声	史一狮一杀	租一猪一珠	粗一初一锄一除	丝一师一尸

B8	认一硬	绕绕线一脑一澳	肉一药	闰一运	言一元一软一远	耳一二一日一业

C 组：韵母例字

C1	阿—哑	野—家—蛇	姐—花—靴	多—河—窝—饿

C2	紫—字—纸	衣—比—地	乌—黑—古—余

C3	盖—戒	世—细	赔—妹—母	怪—桂—贵	税—水—帅	煨—威
C4	宝—饱	桃—头	聊—流—楼	斗—量—词—赌	烧—收—丑	搞—狗—九

C5	胆—挡—短	三—桑—酸	甘—干—干—湿—间—中间	含—咸—衔	跟—庚

C6	减—检—紧—讲	连—镰—粮	临—鳞—灵	心—新—星
C7	官—关—光	魂—横—横—直—红	温—瓮	
C8	权—船—床	员—云	群—琼—穷	熏—训—凶

C9	急	接	夹	铁—踢	落—鹿—绿	木	出	刮
C10	各—郭—国—活			确—缺		月—欲—药		

常用字方言读音记录用表

果一开合：歌哥个，戈果过

果一开 歌端平	多*		果一开 歌疑平	鹅		果一合 戈明平	磨 [磨刀]	
果一开 歌透平	拖		果一开 歌疑平	蛾 [飞蛾]		果一合 戈明平	魔	
果一开 歌透平	他		果一开 哥疑上	我		果一合 戈明平	馍	
果一开 歌定平	驼		果一开 个疑去	饿*		果一合 过明去	磨 [推磨]	
果一开 歌定平	驮		果一开 个晓去	荷 [薄荷]		果一合 果端上	朵	
果一开 哥定上	舵		果一开 歌匣平	河*		果一合 果端上	躲	
果一开 个定去	大		果一开 歌匣平	荷 [荷花]		果一合 过端去	剁 [砍]	
果一开 歌泥平	挪		果一开 歌匣平	何		果一合 果透上	妥	
果一开 哥泥上	哪 [哪个]		果一开 个匣去	贺		果一合 过透去	唾 [唾液]	
果一开 个泥去	那		果一开 歌影平	阿* [阿哥]		果一合 果定上	惰	
果一开 歌来平	锣		果一开 歌影平	屙 [屙屎]		果一合 果定上	垛 [柴垛]	
果一开 歌来平	箩		果一合 戈帮平	波		果一合 过泥去	糯 [糯米]	
果一开 歌来平	罗		果一合 戈帮平	菠 [菠菜]		果一合 戈来平	骡	
果一开 哥精上	左		果一合 果帮上	跛		果一合 戈来平	螺 [田螺]	
果一开 个精去	佐 [佐料]		果一合 果帮上	簸 [动词]		果一合 戈来平	腧 [指纹]	
果一开 歌清平	搓		果一合 过帮去	簸 [簸箕]		果一合 果来上	裸	
果一开 歌见平	哥		果一合 戈滂平	坡		果一合 过来去	掣	
果一开 歌见平	歌		果一合 戈滂平	玻 [玻璃]		果一合 过清去	铍	
果一开 个见去	个		果一合 过滂去	破		果一合 戈从平	挫 [矮]	
果一开 哥溪上	可		果一合 戈並平	婆		果一合 果从上	坐	

果一合：戈果过；三开合：戈；假二开：麻马禡

果一合 过从去	座		果一合 果匣上	祸		假二开 麻明平	妈	
果一合 戈心平	蓑		果一合 过匣去	和 [搅拌]		假二开 麻明平	麻	
果一合 戈心平	梭 [织布梭]		果一合 戈影平	窝*		假二开 麻明平	痲	
果一合 戈心平	唆 [啰唆]		果三开 戈群平	茄		假二开 麻明平	蟆	
果一合 果心上	锁		果三合 戈群平	瘸		假二开 马明上	马	
果一合 戈见平	锅		果三合 戈晓平	靴*		假二开 马明上	码 [大码]	
果一合 果见上	果		假二开 麻帮平	巴*		假二开 禡明去	骂	
果一合 果见上	裹		假二开 麻帮平	疤		假二开 麻泥平	拿	
果一合 过见去	过		假二开 麻帮平	芭 [芭蕉]		假二开 麻澄平	茶	
果一合 戈溪平	科		假二开 马帮上	把 [一把]		假二开 麻澄平	搽 [搽药]	
果一合 戈溪平	窠 [蜂巢]		假二开 马帮上	屙 [屎]		假二开 麻庄平	楂 [山楂]	
果一合 戈溪平	棵		假二开 禡帮去	霸		假二开 麻庄平	渣	
果一合 果溪上	颗		假二开 禡帮去	橛		假二开 麻庄平	揸 [用手撮]	
果一合 过溪去	课		假二开 禡帮去	坝 [平地]		假二开 禡庄去	诈	
果一合 过群平	讹		假二开 禡帮去	爸		假二开 禡庄去	榨	
果一合 过群去	卧		假二开 禡滂去	怕*		假二开 禡庄去	炸	
果一合 果晓上	火		假二开 禡滂去	帕		假二开 麻初平	叉	
果一合 果晓上	伙		假二开 麻並平	爬*		假二开 麻初平	差 [差不多]	
果一合 过晓去	货		假二开 麻並平	箬 [接箬]		假二开 禡初去	岔 [岔路]	
果一合 戈匣平	和 [和气]		假二开 麻並平	杷 [枇杷]		假二开 麻崇平	查 [调查]	
果一合 戈匣平	禾		假二开 禡並去	耙 [犁耙]		假二开 麻生平	沙	